



**HAL**  
open science

## Insights from the Multilingual Aphasia Practices (MAP) survey: common practices and challenges for speech-language therapists working with multilingual speakers with aphasia

Seçkin Arslan, Valantis Fyndanis, Ritienne Grima, Maria Kambanaros, Silvia Martinez-Ferreiro, Amaia Munarriz Ibarrola, Monica Irene Norvik, Claudia Peñaloza, Marie Pourquié, Grégoire Python, et al.

### ► To cite this version:

Seçkin Arslan, Valantis Fyndanis, Ritienne Grima, Maria Kambanaros, Silvia Martinez-Ferreiro, et al.. Insights from the Multilingual Aphasia Practices (MAP) survey: common practices and challenges for speech-language therapists working with multilingual speakers with aphasia. International Symposium on Bilingualism (ISB14), Jun 2023, Sydney, Australia. halshs-04370789

**HAL Id: halshs-04370789**

**<https://shs.hal.science/halshs-04370789>**

Submitted on 3 Jan 2024

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Seçkin ARSLAN, Valantis FYNDANIS, Ritienne GRIMA, Maria KAMBANAROS, Silvia MARTÍNEZ-FERREIRO, Amaia MUNARRIZ-IBARROLA, Monica I. NORVIK, Claudia PEÑALOZA, Marie POURQUIÉ, Grégoire PYTHON, Eva SOROLI, Wei Ping SZE

& the Multilingual Aphasia Practice (MAP) Consensus Group

### BACGROUND & MOTIVATION

- Bi/multilingualism = the regular use of two or more languages in everyday life (Grosjean, 2021)
- More and more multilingual individuals require professional services for aphasia (Goral & Conner, 2013; Ansaldo & Saidi, 2014; Centeno, 2020; Goral & Hejazi, 2021)
- Centeno (2015)' survey: 125 SLPs in **US**; Norvik et al. (2022) in **Europe too** (Norway). To date **no comprehensive and international evaluation**

### AIMS

- TO ASSESS
- the **awareness** of professional SLTs/SLPs about bi/multilingualism.
  - the **frequency of their clinical practice with bi/multilingual people with aphasia.**
  - their **perceptions of preparedness** for the assessment and treatment of this population.
  - their **common clinical practices and perceived challenges** when providing clinical services to bi/multilingual people with aphasia.

### METHODS

- STEPS:
- 1- Compile existing questionnaires on multilingual aphasia management
  - 2- Review of survey items based on discussion for consensus (11 meetings since 2021)
  - 3- Online questionnaire set up on Qualtrics
  - 4- External feedback by survey expert
  - 5- External feedback-based corrections
  - 6- Pilot phase with SLT/SLP students with experience in providing clinical services for MPWA using the Question Appraisal System (QAS-99; Willis & Lessler, 1999)
  - 7- Translation into different languages
  - 8- Survey distribution for data collection

### THE MAP SURVEY:

Working with bi/multilingual persons with aphasia: common practices and current challenges for speech-language therapists



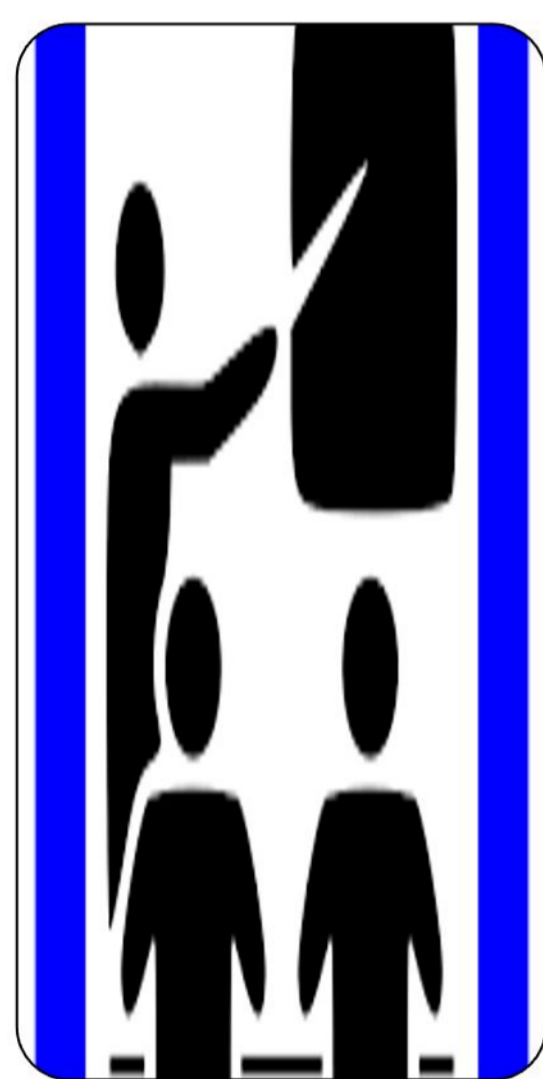
#### 1. Demographic information (8Q)

- Age, gender
- Employment status, working experience,
- Country of practice
- Multilingual, language use, competence



#### 3. Clinical service for Multilinguals (11Q)

- Case frequency and load
- Multilingual language background assessment
- Resource availability
- Assessment and treatment in one or more languages
- Underlying rationale
- Challenges for assessing or treating MPWA



#### 2. Education and training (9Q)

- Country of education
- Professional preparedness to assess and treat MPWA
- Challenges to assess and treat MPWA
- Interest in continuing education related to multilingualism



#### 4. Clinical tools and therapy (4Q)

- Aphasia assessment tool use and needs
- Type of treatment and benefit transfer
- Concerns regarding the provision of clinical services to MPWA

### FORESEEN RESULTS AND CONTRIBUTION

- The survey is available in **14 languages**
- **So far 168 responses have been recorded (as of 09/06/2023)**
- From 20 countries worldwide: Albania, Andorra, Australia, Azerbaijan, Bahamas, Belgium, Cyprus, Ethiopia, France, Germany, Italy, Malta, Monaco, Norway, Singapore, Spain, Switzerland, Turkey, UK, USA.
- These results will contribute to our understanding of multilingual aphasia practices worldwide.

### References

- Ansaldo, A. I., & Saidi, L. G. (2014). Aphasia Therapy in the Age of Globalization: Cross-Linguistic Therapy Effects in Bilingual Aphasia. *Behavioural Neurology*, 2014, 1–10.
- Centeno J., Kiran, S. & Armstrong, E. (2020) Aphasia management in growing multiethnic populations, *Aphasiology*, 34:11, 1314-1318.
- Centeno, J. G. (2015). Assessing services with communicatively impaired bilingual adults in culturally and linguistically diverse neurorehabilitation programs. *Journal of Communication Disorders*, 58(November - December), 58-73.
- Goral M, Hejazi Z., (2021) Aphasia in Multilingual Patients. *Current Neurology and Neuroscience Reports*, 21(11):60.
- Goral, M., & Conner, P. S. (2013). Language Disorders in Multilingual and Multicultural Populations. *Annual Review of Applied Linguistics*, 33, 128–161.
- Norvik, M. I., Lind, M., & Jensen, B. U. (2022). Working with multilingual aphasia: attitudes and practices among speech and language pathologists in Norway. *International Multilingual Research Journal*, 1-18.

### Acknowledgements

The authors acknowledge the support of the Collaboration of Aphasia Trialists, funded by the Tavistock Trust for Aphasia, in the development of the original research concept, questions and design, and in the identification of outcomes.

### PARTICIPATE?



### Contact Information

[catswg2@univ-cotedazur.fr](mailto:catswg2@univ-cotedazur.fr)  
[maria.kambanaros@cut.ac.cy](mailto:maria.kambanaros@cut.ac.cy)